

# School-Based Health Center PROGRAM



<http://www.schcnyc.com/sbhc>

Gacaliye Waalidka/Masuulka

Dr. King Magnet School	315-435-4031
Dr. Weeks School	315-435-4030
Delaware Elementary School	315-435-4452
W.S.A. at Blodgett School	315-435-6431
Fowler High School	315-435-4410
H. W. Smith School	315-435-6266
Grant Middle School	315-435-4040
Franklin Magnet School	315-435-4102

## **Adeegyada daryeelka caafimaadka koowaad ee dhammayska tiran waxaa si toos ah loogu siiyaa carruurtaada dugsiga.**

Syracuse Community Health Center, Inc., iyo Syracuse City School District waxaybixiyaan caafimaadka, ilka iyo adeegyada caafimaadka maskaxda xaga dugsiga ilmahaaga iyagoo marinaya barnaamijka *Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku salaysan*.

Adeegyada daryeelka caafimaadka koowaad oo qaybo isku mida ah ayaa laga heli karaa oo waxaa ka mid ah adeegyada soo socda:

- Jidhka iyo baadhitaanada (ciyaaraha iyo imtixaanada shaqada ee warqadda).
- Tallaalada
- Adeegyada ilkaha, nadiifinta, dahaadhida, dahaadhida iliga, iyo raajooyinka.
- Caafimaadka maxkada
- Dawaynta jirada darran ee degdega ah ama dhaawacyada yaryar.

**Inta ugu wada wanaagsan, adeegyada waxaa lagu bixin doonaa iyaddoonay jirin kharashyo ka baxsan jeebka oo adiga ah haddii adiga ama ilmahaagu aanu lahayd dabooolida caymiska caafimaadka.** *Ma jiraan baahida in la beddelo adeeg bixiyahaaga daryeelka koowaad oo laguguma ciqaabi doono SINABA inaad iska diiwaangelisaya barnaamijka Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku salaysan.*

Ilmaha caafimaadka qaba waxa uu muhiim u yahay waxbarashadda iyo koriinka. Waxaanu dadka gaadhsiinaynaa daryeelka caafimaadka sida ugu habboon ee suuragalka ah. Waxaanu si xoogan u rumaysanahay inaanu ilmaana la kulmin dhibaatooyinka tacliinta sababtoo ah daryeel caafimaad la'aan awood.

Waxaanu dhiirigelinaynaa adigu inaad ka faa'iidayso barnaamijkan daryeelka caafimaadka ee caruurtaada. Haddii ilmahaagu hadda caymis ku jiro, ma jiraan kharash la wada bixinayo oo loo baahan yahay, waxaanu u biil u soo diri doonaa shirkadaada caymiska wixii adeegyo ah. Haddii ilmahaagu aanu caymis ku jirin, waxaanu kaa caawim doonaa go'aaminta u qalmidiisa/teeda ee Child Health Plus. Haddii aad caymis leedahay, waa muhiim inaad nasiiso macluumaadka caymiska ilmahaaga wakhtiga diiwaangelinta markaas waxaanu si habboon biilka ugu soo diri karnaa adeegyada lagu bixiyo barnaamijka.

Fadlan soo wac lambarka telefoonka sare ee dugsiga ilmahaaga si aad ula hadasho Kalkaalisada Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku salaysan ama booqo websaydka [www.schcnyc.com/sbhc](http://www.schcnyc.com/sbhc).

**Ka hor inta aanu ilmahaagu ka qayb gelin, fadlan buuxi foomamka laga helo gudaha xidhamada lifaaqan oo ku soo celi iyaga dugsiga ilmahaaga.** Waad ku mahadsantahay wakhtigaaga. Waxaanu rajaynaynaa inaan u adeegno baahiyaha daryeelka caafimaadka ilmahaaga.

Kii daacada kuu ahaa,

Mark Hall  
Interim President & CEO  
Syracuse Community Health Center

Kii daacada kuu ahaa,

Jaime Alicea  
Superintendent of  
Syracuse City School District

Isticmaalka Xafiiska Keliya OSIS #: _____	Lambarka Diiwaanka Caafimaadka. _____
<b>MACLUUMAADKA ARDAYGA</b>	<b>MACLUUMAADKA WAALIDKA/MASUULKA</b>
<p><b>Magaca Dambe ee Ardayga:</b> _____</p> <p><b>Magaca Koowaad ee Ardayga:</b> _____</p> <p><b>Xarafka Magaca dhexe ee Ardayga:</b> _____</p> <p><b>Taariikhda Dhalashada:</b> _____ / _____ / _____ <i>Bisha Maalinta Sanadka</i></p> <p><b>Lambarka Sooshalka Ardayga:</b> _____</p> <p><b>Dugsiga Ardaygal:</b> _____</p> <p><b>Sinjiga:</b> <input type="checkbox"/> Lab <input type="checkbox"/> Dhedig <input type="checkbox"/> Fasalka _____</p> <p><b>Sinjiga/Isirka:</b> <input type="checkbox"/> Hisbaanik/Laatiino <input type="checkbox"/> Madow <input type="checkbox"/> Caddaan  <input type="checkbox"/> Hindida Maraykanka <input type="checkbox"/> Aasiyaan/Dadka dega jasiirada Baasifiga  <input type="checkbox"/> Kale _____</p> <p><b>Luqadda La doorbidayo:</b> _____          Ilmahaaga dhibaato ma ka haysataa Ingiriisiga? <input type="checkbox"/> Haa <input type="checkbox"/> Maya</p> <p><b>Cinwaanka Ardayga:</b> _____  <b>Dabaqa:#</b> _____  <i>Magaalada Gobolka Lambarka Sibka</i></p>	<p><b>Magaca Hooyada:</b> _____</p> <p><b>U dambeeya</b> _____ <b>Kowaad:</b> _____</p> <p><b>TAARIIKHDA DHALASHADA:</b> _____</p> <p><b>Magaca Aabbaha</b></p> <p><b>U dambeeya</b> _____ <b>Kowaad:</b> _____</p> <p><b>TAARIIKHDA DHALASHADA:</b> _____</p> <p><b>Magaca masuulka sharciga, Haddii Ay habboon tahay</b></p> <p><b>U dambeeya</b> _____ <b>Kowaad:</b> _____</p> <p><b>TAARIIKHDA DHALASHADA:</b> _____</p> <p><b>Xidhiidhka masuulka sharciga ah ee ardayga</b></p> <p><input type="checkbox"/> Awowga/ayayda <input type="checkbox"/> Eddo Adeer <input type="checkbox"/> Kale: _____</p> <p><b>Macluumaadka Xidhiidhka ee waalidka ama masuulka</b></p> <p><b>Telefoonka Guriga:</b> _____</p> <p><b>Telefoonka Shaqada:</b> _____</p> <p><b>Moobilka gacanta:</b> _____</p> <p><b>limayl:</b> _____</p> <p><b>Xidhiidhka Gurmada Dheeraadka ah</b></p> <p><b>Magaca:</b> _____</p> <p><b>Qaraabo ahaan waxa loo yahay ardayga:</b> _____</p> <p><b>Telefoonka Guriga:</b> _____</p> <p><b>Telefoonka Shaqada:</b> _____</p> <p><b>Moobilka gacanta:</b> _____</p>
<b>MACLUUMAADKA CAYMISKA</b>	<b>MACLUUMAADKA ADEEG BIXIYAHA</b>
<p><b>Ilmahaagu ma leeyahay Medicaid?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa: Aqoonsiga Medicaid # _____</p> <p><b>Ilmahaagu ma leeyahay Child Health Plus?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa: Aqoonsiga CHP# _____</p> <p><b>Kee ah Medicaid/Child Health Plus Plan?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Qorshaha Bulshadda UHC <input type="checkbox"/> Fidelis <input type="checkbox"/> Molina <input type="checkbox"/> Kale _____</p> <p><b>Ardaygu ma leeyahay daboolida caymiska caafimaadka dhexda loo shaqeyaha ama nooc kale oo caymiska ah?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa Qorshaha Caafimaadka: _____</p> <p><b>Aqoonsiga Xubinta/Lambarka Xeerka</b> _____</p> <p><b>Lambarka Telefoonka Qorshaha Caafimaadka:</b> _____</p> <p><b>Ilmahaagu ma leeyahay Caymiska Ilkaha?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa, Qorshaha Ilkaha: _____</p> <p><b>Aqoonsiga Xubinta/Lambarka Xeerka</b> _____</p> <p><b>Lambarka Telefoonka Qorshaha Caafimaadka:</b> _____</p> <p><b>Ma jeclaan lahayd inuu kula soo xidhiidho wakiilka ururka bulshadda ama Gobolka NY ansixiyay ee qorshaha caymiska caafimaadkaja dakhliga hoose?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Haa <input type="checkbox"/> Maya</p>	<p><b>Miyuu ardaygu leeyahay dhakhtar caadi ah?</b> <input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa:</p> <p>Magaca: _____</p> <p>Telefoonka: _____</p> <p>Cinwaanka: _____</p> <p><b>Ardaygu ma leeyahay dhakhtar caadi ah?</b> <input type="checkbox"/> Maya <input type="checkbox"/> Haa:</p> <p>Magaca: _____</p> <p>Telefoonka: _____</p> <p>Cinwaanka: _____</p> <p><b>Fadlan sheeg farmasiiga kugu habboon, si koronto ahaan loogu gudbiyo dawo qorid kasta oo loo baahdo ilaa farsamiiga,</b></p> <p>Magaca Farmasiiga: _____</p> <p>Cinwaanka Farmasiiga: _____</p> <p>Telefoonka Farmasiiga: _____</p>
<p><b>BOGOSKA 1. OGGOLAANSHAHA WAALIDKA EE ADEEGYADA XARUNTA CAAFIMAADKA DUGSIGA KU SALAYSAN</b></p> <p><b>Fadlan saxeex bogoska 1, 2, 3 si loo dhammaystiro diiwaangelinta</b></p>	
<p>Waan akhriyay oo fahmay adeegyada lagu bixiyaya Xarumaha Caafimaadka Dugsiga Ku salaysan oo saxeexaygu waxa uu oggolaansho siinayaa ilmahaaga inuu helo adeegyada lagu bixiyo SCHC Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku salaysan. <b>FIIRO GAAR AH:</b> Sharci ahaan, oggolaanshaha waalidka loogama baahna dhaqanka baadhitaanada loo xilsaaray, codsiga daawaynta gargaarka degdega ah, daryeelka dhalashada ka hor, adeegyad ala xidhiidha dhaqanka galmada iyo ka hortagga uurka, iyo siinta adeegyada halka caafimaadka ardaygu u muuqdo in khatar uu galay.</p> <p>Oggolaanshaha waalidka loogama baahna ardayda 18 sano jir ah ama ka wayn ama ardaydaya ah waalid ama sharci ahaan xor ah. Saxeexaygu waxa uu sheegayaa inaan helay nuuqulka Ogaysiiska Dhaqamada Gaar ahaanshaha.</p> <p><b>X</b> _____</p> <p><b>Saxeexa Waalidka/Masuulka (ama ardayga haddii 18 sano jir ama ka wayn yahay ama haddii kale sharcigu u oggolaado)</b> _____</p> <p style="text-align: right;">Daabac _____ Taariikhda _____</p>	



**OGGOLAANSHAHA WAALIDKA WAAFAQSAN EE HIPAA EE SHAACINTA MACLUUMAADKA CAAFIMAADKA**

**Saxeexida Foomkan Oggolaanshaha, waxaad nasiisay oggolaanshaha inaan isticmaalno oo shaacino macluumaadka caafimaadka ilaashan ee ku sabasan adiga/ilmahaaga ee daawaynta, lacag bixinta, iyo hawlgalada daryeelka caafimaadka laga reebo xayiraad kasta oo hoo s lagu caddeeyay taas oo aanu aqbalnayn. *Macluumaadka caafimaadka ilaashan waa macluumaad shakhsi ahaan loo aqoonsan karo aanu samayno ama helno, macluumaadka qofka ku saabsan, ee la xidhiidha jidhka/ilkaha/ama caafimaadka maskaxda, siinta adiga lagu siiyo adeegyada caafimaadka, iyo soo ururinta lacagta ee bixinta adeegyada caafimaadka/ilkaha/la talinta la siiyo adiga/ilmahaaga.***

Ogaysiiskayaga Dhaqanada Gaar ahaanshaha waxay bixisaa macluumaad ku saabsan sida aanu u isticmaalno oo u shaacino macluumaadka ilaashan ee caafimaad ee adiga/ilmahaaga kugu saabsan. Waxaad leedahay xaqa aad ku hesho nuqul ka hor inta aanad saxeexin Foomkan oggolaanshaha. Saxeexida foomkan oggolaanshaha, waxaad qiraysaa inaad heshay/lagu ogaysiiyay *Ogaysiiskayaga Dhaqamada Gaar ahaanshaha.*

Waxaad leedahay xaqa aad ku codsato inaanu xayirno sida macluumaadka caafimaadka ilaashayn ee adiga/ilmahaaga kugu saabsan loo isticmaalo ama loo shaaciyo daawaynta, lacag bixinta, ama hawl galada daryeelka caafimaadka. *Naloogama baahna inaanu aqbalno xayiraado kasta, laakiin waaanu samaynaa, waxaanu u hogaansanaa heshiiskayaga.* Haddii aad rabto inaad samayso xayiraado, fadlan codso nuqul Foomkayaga ah si ad U codsato Xayiraad.

Haddii aanad saxeexin foomkan oggolaanshaha, waxaanu haysanaa xaqa aanu ku diidno daawayntaada iyaddoo xirfad yaqaanka daryeelka caafimaadka ruqsada haysta uu go'aamiyay in adiga/ilmahaaga aad u baahan tihiin daryeelka gurmada ah mooyaane ama sharcigu nooga baahan yahay inaan dawayno adiga/ilmahaaga. Waxaa nalooga baahan yahay inaan qorno duruuf kasta taas aanaan heli oggolaanshahaaga, weli waxaanu fulinaa daawaynta. Waxaanu ku siin doonaa nuqul caddaymahan ah haddii aad go'aan ku gaadho inaad saxeexin Foomkan Oggolaanshaha.

Waxaad leedahay xaqa aad kaga noqonto oggolaanshahan, qoraal ahaan laga reebo halka aanu hadda ka hor ku samaynay shaacinta ee la xidhiidha oggolaanshahaagii hore. Waxaad codsan kartaa inaad isticmaasho Oggolaanshaha Shaacinta ee Foomka Macluumaadka ee ujeedooyinka codsashada dib uga laabashadaada, ama waxaad si fudud noogu soo diri kartaa warqad qoraal ahaan.

Waxaan fahmay in sawirada, cajaladaha fiidyowiyada, dhijitaalka, ama sawirada kale lagu diiwaangelin doonto dhokumentiga ilmahayga daryeelkiisa, oo waan oggolaanayaa tan. Sawirada i aqoonsada aniga waa la shaacin doona iyo/ama waxaa lagu isticmaali doonaa dibada hay'ada keliya oggolaanshaha qoran marka la iga helo aniga ama wakiilkayga sharciga ah.

**MACLUUMAADKA OGGOLAANSHAHA E CONNECTIONS**

Waxaan codsanayaa macluumaadka caafimaadka ku saabsan daryeelkaaga iyo daawaynta in la helo sida hore loogu sheegay foomkan. Waan dooran karaa inaan oggolaado ama aanan oggolaan **Syracuse Community Health Center** si loo helo diiwaanadayda caafimaadka dhexda ururka macluumaadka caafimaadka la is waydaarsado oo loogu yeedho **Caafimaadka e Connections**. Haddii aan bixiyo oggolaansho, diiwaanadayda caafimaadka ee ka yimid meelaha kala duwan halka aan ka helo daryeelka caafimaadka waa la heli karaa iyagoo isticmaalaya shabakada kombuyuutarka gobolka oo dhan **Caafimaadka e Connections** maaha urur macaash doon ah oo ku wadaaga macluumaadka dadka ku saabsan caafimaadkooda koronto ahaan oo waxa uu buuxiyaa heerarka gaar ahaanshaha iyo amniga ee HIPAA iyo sharciga Gobolka New York. Si wax badan loo ogaado iyo faahfaahinta buuxda ee foomka oggolaanshaha, booqo <http://healthconnections.org/who-we-serve/patients/> ama ka codso foomka Kalkaalisada caafimaadka dugsigaaga. Macluumaadkayga waxaa la heli karaa dhacdada gurmada, iyaddoo aan buuxiyo foomkan oo saxo bogoska #3 mooyaane, kaas oo sheegaya inaan diidayo oggolaanshaha *xataa* gurmada caafimaadka.

**Doorashada aan samaynaa MA saamayn doonto kartidayda aan ku helo daryeelka caafimaadka. Doorashadan aan ku sameeyo foomkan UMA oggolaato caymiyayaasha caafimaadka inay helaan macluumaadkayga wixii ah ujeedada go'aan ka gaadhida haddii ay isiinayaan daboolida caymiska ama bixinayaan biilashayda caafimaadka,.**

# TAARIKHDA CAAFIMAADKA AASAASIGA AH

<b>MAGACA ILMAHA</b>	<b>TAARIKHDA DHALASHADA (mm/dd/yyyy)</b>	<b>FASALKA</b>	<b>DUGSIGA</b>
----------------------	--	----------------	----------------

Gacaliye Waalidka/Masuulka Caafimaadka ilmahaagu anaga waa noo muhiim. Si qaab wanaagsan loogu fahmo baahiyaha daryeelka caafimaadka ilmahaaga ee daryeelka joogtada ah iyo xaalada gurmadka, **fadlan ka jawaab su'aalaha soo socda.**

Xasaasiyadaha:	Maya	Haa
Ilmahaagu xasaasiyad ma ku leeyay wax daawooyin ah? <b>Haddii haa, fadlan caddee:</b>		
Ilmahaagu xasaasiyad ma ku leeyay wax dcuntooyin ah? <b>Haddii haa, fadlan caddee:</b>		
Haddii haa, ilmahu ma haystaa Epi-pen?		
Ilmahaaga ma gaadhay wax dhibaatooyin halis ah ama raaga oo caafimaadka ah?	Maya	Haa
Xiiqda		
Cudurka dhibta Dareenka ah		
Walbahaarka ama Werwerka ( <i>goobaab hal ama labba, haddii haa</i> )		
Taariikhda Guuxa Wadnaha		
Cudurka suuxdinta		
Dhiig la'aanta lakala dhexdlo		
Kale:		
Ilmahaagu ma u qaataa si caadi ah wax daawooyin ah? <b>Haddii haa, fadlan caddee magac(yada) iyo Qadarka dawada(ooyinka).</b>		
Weligaa ilmahaaga cusbitaal ma la dhigay ama ma galay qaliin? <b>Haddii haa, maxayna?</b>		
Ilmahaag weligii ma ku dhacday habla baastu? <b>Haddii Haa, Da'da Sanadaha.</b>		

Miyaa cid xubin ka qoyska, nool ama dhintay ay qabeen wax dhibaatooyinka soo socda ah? <b>Sax dhammaan inta ku habboon.</b>	Hooyada	Aabbaha	Walaalaha	Awowga iyo ayayda
Xiiqda				
Cudurka sonkorta ee hormoonka isuulintu maqantahay				
Wadna xanuun ama faaliga ka horeeya da'da 45				
Kolostarool aad u sareeya				
Qiiqinta sigaarka buuriga/sigaarka wayn				
Kale:				

Qofkee ayuu ilmahu la noolyahay badanka wakhtiga? Goobaab dhammaan inta ku habboon:				
Labbada waalid	Hooyada oo keliya	Aabbaha oo keliya	Aayadda	Adeerka hooya qaba
Awowga ama ayeyda/Qof wayn oo Kale oo Qaraabo	Walaalada iyo Habalaha walaalaha ah Da'aha _____	Carruurta kale Da'aha _____	Waalidka korinta	Masuulka Kale
Sanadkii la soo dhaafay, miyay jireen wax isbeddelo ah gudaha qoyskaaga? Goobaab dhammaan inta ku habboon:				
Guurka	Kala maqnaanshaha	Furiinka	Shaqo waayoda	U guurida xaafad cusub
Dugsiga cusub	Dhalashooyinka	Jirrada Khatarta ah	Dhimashooyinka	Kale

**Fadlan isticmaal meelaha banaan ee hoose si aad noogu sheegto walaacyo kasta oo aad ka qabto ilmahaaga.**

Waxda Caafimaadka NYS waxay nooga baahan tahay inaan waydiido su'aalaha soo socda ee ku sabasan khatarta qaaxada iyo khatarta ku sakhraamida sunta kibriidka.	Maya	Haa
Ilmahaag weligii ma ku dhacday qaaxo ama baadhitaanka maqaarka wanaagsan ee qaaxada ma qaatay? <b>Haddii Haa, Da'da Sanadaha.</b>		
Ilmahaaga weligii miyay gaadhay cid qabta cudurka qaaxo (TB)? <b>Haddii Haa, Goorma? Kuma?</b>		
Ilmahaagu ma ka ag dhawaa ama mala noolaa qof qaba ama qaatay baadhitaanka Qaaxada TB maqaarka? <b>Haddii Haa, Goorma? Kuma?</b>		
Miyuu ilmahaagu ku noolaa Maraykanka wax ka yar 5 sanadood? <b>Haddii Haa: Halkee?</b>		
Miyuu ilmahaagu u safarya meel dibada ka ah Maraykanka wax ka badan bil? <b>Haddii Haa, Da'da Halkee?</b>		
Ilmahaagu miyuu u safray, ama isticmaalay alaabta (dheeh alaabta weelka dhoobada ah, dawo dhaqmeed, kosmeetiga la isku qurxiyo, cuntooyin ama xawaashyo) laga keenay Hayti, Meksiko, Baakistaan, Jamhuuriyada Domenika, ama Bangaladesh?		

**Had iyo jeer waanu kugu wargelin doontaa haddii ilmahaagu uu aad u jirran yahay oo u baahan yahay inuu ka tago dugsiga ama inuu raadsado daryeel degdeg ah. Fadlan had iyo jeer nagu wargeli haddii macluumaadkaaga xidhiidhku weligi is beddelo. Aad ayaanu ugu dedaali doonaa si aanu kuugu wargelino, miduun wicitaan ama u soo dirid warqad ilaa guriga adiga laguugu soo dhiibo ilmahaaga.**

Taariikhda Maanta (mm/dd/yy)

Magaca

Saxeexa

Xidhiidhka lala leeyahay ilmaha

(Sax haddii ilmahu ku jiro daryeelka korinta ☐)